

vtrud
v

Intercurro,

his exercitationibus etiam dolor intercurrit.

bey disen übungen befindet sich auch der schmerz.

per téjmu skushájniû ali vřhíkajniû se túdi snáj-
de ta bolezhína, ali vtrud, múja.

utrudenje

Fatigatio, Müde, Müdmachung. trud, trúdnost,
vtrúdejne, trúdba, smúja.

utrudenje
v-

Defatigatio, Müdigkeit. trud, muja,
vtrúdenie, vpéjŕhanie, trudnoŕt.

vtrúðiti
v

Lafso, müd machen. trúðiti, trúðniga sturíti,
vtrúðiti.

vtruditi
v

Defatigo,

Defatigare aliquem labore. einen durch die
arbeit müed machen. éniga skus dellu vtrúditi,
vpéjfhati, smújati.

vtruditi
v

Defatigo,
noli in conservandis bonis viris defatigari.
las dich nicht müed machen die frome leuth
zuschirmen. nepúfti se vtrúđiti, te brumne
ludy pod tvojo brambo vseti.

utruditi
v

Praedelafso, vorhin müd machen. poprèj
v'truditi, ali trúdniga sturíti.

utruditi
v

Praeconfumo,
praeconfumere vires suas. seine kräften Zuuor
abmatten. svóje mozhý poprèj vtrúdití, oslabéjti.

vtruditi
v

Fatigo, müd machen. éniga trúđiti, vtrúđiti,
ali trúđniga sturíti, mújati.

vtruditi
2

Lafso,

labor Insolitus me lafsavit. die vngewohnte
arbeit hat mich müd gemacht. tu nenavájenu
délle me je trúdniga sturílu, ali vtrúdilu.

intruditi
v v

Abmatten. intruditi, smijati. delafere.

vtruditi
v

Abreiten ein ros. éniga kóyna prejéisditi, pre-
ysdáríti, skus jéisho vtrúđiti, isplézhiti.
Enervare equum equitando: Curfu exhaurire equum.

utruditi
v.

Ausmatten. éníga smújati, spéjřhati, v'truditi,
trúdníga sturíti. S. delafso.

utruditi
er

Ernüden, müd machen. utruditi, frujati,
frudniga sturiti. lapsare.

HIPOLIT: Dict. II, 54

subruditi

v.

Vermüden. trúđiti, vtrúđiti, smújati. lafsare,
fatigare.

vtruditi
v

Blöd machen. poſlabíti, oſlabíti, vtrúđiti.
S. debilito, frango.

HIPOLIT: Dict. II.

31

vtruditi (se)
v.

Invictus,

Invictum se a labore praestare. sich von der
arbeit nicht überwinden lassen. se od déla ne-
pustíti ismágati, vtrúdití.

vtruditi (se)

v-

Delafso, bemühen, müd machen. mįjati, pomį-
jati, smįjati, trđđiti, trđđniga sturđiti. de-
laf sare se. sich ermüden se vpójhati, vtrđ-
điti.

vtruditi se
v

Elafsesco, müed vnd las werden. trudèn inu
toshlíu prihájati, se vtrúđiti, smotiháti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,208

struditi se
se

Elido,

Elidi aegritudine, durch Krankheit abge-
mattet werden. rus boljšja oslaběti, si
se struditi, omágoti.

vtrúdit x
v

Rumpo,
deambulando rumpere. sich durch spazieren er-
müden. se skus sprehajájňie vtrúdit.

12
vtruditi se

Lassefco, müd werden, erligen. trúden rátati,
ali postáti, trúden perhájati, omágati, ali oma-
gováti, se vtrúdití.

v
vtrúdití se

Defetifcor, kraftlos oder müed werden. flab,
trudèn ali omágan poftáti, ali prihájate, fe
vtrúdití, vpéjfhati, smújati.

utruditi se
v

Fatigco, aufkleben, aufspalten, erligen, müd
werden. nakláti, reskláti. oblefháti, trú-
den rátati, se vtrúditi.

re-
intruditi se

defessus,

defessus hoc faciendo. ich hab mich müed gemacht.

sem se retrudil v' tim deli.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~) *ibi*

vtrúdití se

Unerlegen, der nicht müd wird. netrúdèn, nevtrú-
dliu, nevtrúdèn, katéri se nemóre vtrúdití.
indefatigabilis, indefessus.

vtrúdití se
v

Überlaufen, Zu sehr laufen. se pretézhí,
prévezh tezhi, se skus tejk vtrúdití. Curfu
se ipsum fatigare.

utruditi se
v.

Erligen, müd werden. omáhati, oslabéjti,
trúden postáti, se v'truditi. Fatiscere,
fatigari.

HIPOLIT: Dict. II, 54

utrudite

utrujeu

v d

Abgemattet. smújan, vtrúden, vpéjſhan, omágan,
smotihàn. S. Defatigatus.

utruditi
utrujen
v d

Defessus, ermüdet. utrudex, omágan,
smujan, smotihár.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 168

utruditi

utrujen - utruden

v.

debilitatus, geschwech. oflaben, onágar,
struden.

utruditi
utrujen
struden

lafsus,

lafsus via vel de via. von der reise müd.
od rájŕhe, od počta trúden, vtrúden.

vtruditi
v truden

Fatigatus, müd gemacht. trúden, vtrúden,
smújan.

strujen
struden

Lassatus, ermüdet. struden, truden.

HIPOLIT: Dict. I, 336

utruditi
rutrujen
d

Erlegen, müd. trúden, v'trúden, omágan.
lafsus, lafsatus.

strujen
v d

Les, math. truden, striden. lapsus, defessus.

HIPOLIT: Dict. II, 112

utrupliti
ru

Incorporo, einverleiben. v'fhivótiti, v'trúplu
djáti, vtrúpliti, otrúpliti.

vtrupliti
v.

Concorporo, zusammen verleiben, vereinbahren.
vkup vshivótiti, vtrupliti, ali v'enu truplu
pèprávití. sglyhati, správití.

v *trupliti (se)*

Corporor, einen leib überkumben, zu einen
leib werden. enu truplu sadobíti, k'enimu
truplu rátati. se v'shivótiti, v'truplíti,
v'teléfsiti.

utrupljenje
v

Incorporatio, einverleibung. otrupljeno,
refektivno.

HIPOLIT: Dict. I, 292

uveden

Unablässig, immerwährend. uvéden, ne-
prechajórk, neprecháven, neprechliv,
nepreftojérb, vserokúfni. assiduus, continuus.

HIPOLIT: Dict. II, 226

uvedno
u

Unehörlich. uvedno, nepřeměňovně,
věčně. apudue, indefinenter.

HIPOLIT: Dict. II, 227

uvědno
u

Unablässiglich, ohne aufhören. uvědnu,
venku, reforsusi, pres prenehánie,
refe v'ena mer, venamérnu, nepre-
neblivu. Indefinenter, assidue, per-
petuo.

HIPOLIT: Dict. II, 224

uviedno - uvedno
" "

Ohne Unterlas. pres nehánia, uvédnu, vfé-
skusi. Indefinenter, afsidue, perpetuo.

uvédnosť

Unendlichkeit, neskončlivosť, neskončané, nesmér-
nosť, veznosť, uvédnosť pres vŕha konca inu kraja.
Infinitas, infinitio, immensitas, aeternitas.

uvèl

Flaccus, der lamstehende ohren hat. katéri
imà doli vifséshe vushéfsa: klapovuhât, uvèl.

HIPOLIT: Dict. I²⁴⁴

uvel

Flaccidus, welk, lappicht. uvel, slab,
slapovihab, slapavul, slapa-
vishex.

HIPOLIT. Dict. I, 244

uvél

Langvefco, schwach, blöd, müd seyn. slab,
mláhov omáhliv, uvièl perhájati, àli bíti,
boléjhati.

uvel

L'oumarcco, welksh seyn. uvel bit'i, uveniti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 115

uvél

Verwelcket. uvél, vřáhner, pofáhner, pro-
rouškén, gnyl, Jegnýt. flaccidus, marcidus.

HIPOLIT: Dict. II, 22i

uvél

Luck seyn, oder luck werden. uvéniti, vfah-
níti, mláhou, uvél, klapóúhat bíti, ali pèr-
hájati. flaccere, flaccescere.

HIPOLIT: Dict. II, 118

uvél

Welch, halb dürr. uvél, kleporúhat,
gnyl, na pol refadnen, profuska. fleccidas,
marcidas.

HIPOLIT: Dict. II, 256

uvel

Lampohr, lugk. slab, uvél, klapavúfhiz.
flaccus.

uvél

Lampechtig. uvél, doli vífsézh, klapaúhat.
flaccidus.

HIPOLIT: Dict. II, 111

wel

Welck seyn. uvelu biti, vfáhnenu, pofufhénu
biti: gnyti, fegnyti, uvéniti. marcere.

HIPOLIT; Dict. II, 256

wel

Semivietus, halb welck. na pul uviel, uvjénen,
stísnen, skárzhen, polovízo popuszhèn, na pul
nabýt, koker sódji fa vínu.

uvéniti
uvél

Verwelcken, welch werden. uvéniti, vfahníti,
pofahníti: uvélu ali flabú pèrhájati, gnyti,
fegnyti. ~~mar~~ cere, emarcere, emárcefcere: elang-
vere, elangvefcere, flaccefcere.

uvel

Welch werden. uvelu rá[́]tati, ali prihájati,
pofahní[́]ti, se fufhí[́]ti. flaccescere, marcescere.

HIPOLIT: Dict. II, 256

uvel

prim. uveniti - uvel